

Zeitschrift: Igl Ischi : organ della Romania (Societat de Students Romontschs)
Herausgeber: Romania (Societat de Students Romontschs)
Band: 76 (1991)
Heft: 3

Artikel: Il caver da schuba
Autor: Cathomas, Bernard
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-881860>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 01.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



WD, il caver da schuba da Breil

Il caver da schuba

La blusa cun borduras ed il tschos entuorn veta sur la schuba da carpun pon buca zuppentar tut. L'urdadira virila, la spatla lada, ils maununs e la frisure laian negin dubi: la persuna sin questa fotografia ei in um. Igl ei il «caver da schuba» da Breil a l'entschatta da nies tschentaner. Ils pli vegls seregordan aunc da quei um cun l'egliada migeivla che sesenteva il meglier en vestgadira da femnas. Sia fatscha exprima cordialitad e segirtad da sesez. Ina persuna che fa impressiun. El ei staus isolaus, supponel jeu, sco sin la fotografia cun il Plaun Rueun e Las Palas davos dies, e persuls cun siu tgaun. In agen, in «original».

Igl augsegner havevi scumandau ad el da purtar resti da femnas, mo strusch dadens il vitg, brattavi el las caultschas cun la schuba. Sper igl augsegner era il «caver da schuba» bein il sulet um che purtava rassa a Breil. Il clerus fageva quei, sco il teolog Eugen Drewermann pretenda, sin prescripziun da surengiu, perquei che la sutana zuppava tut ils segns dalla virilitad e

fageva dil plevon ina persuna senza schlatteina. Pil «caver da schuba» denton era la rassa ina pusseivladad dad exprimer e viver meglier siu esser. El era da raschun in transvestit, in um che ha plascher e basegns da sevestgir sco dunna e che (se)senta era sc'ina dunna.

Sch'jeu legel endretg sia fatscha, sesenteva el buca mal en sia pial e rolla. Forsa meglier e meins smaccaus che sch'el havess stuiu supprimer siu basegns. Pli baul stevan ils originals aunc els vitgs ed havevan leu lur plaz tolerau. Oz para il squetsch da conformitad e da s'adattar dad esser carschius. Ils «outsiders», quels ch'ein e scumportan auter che la massa, van savens naven. Ils marcaus dattan ad els pli bia pusseivladads da realisar sesez. Vivess il «caver da schuba» oz, stess el matei a Turitg. Forsa sepresentass el mintgaton en la schau (show) dils transvestits, forsa empruass el da laschar midar schlatteina tras in'operaziun (quei datti).

Il «caver da schuba» denton ei staus a Breil e cun el da quei temps bein enqual auter original. «Caver da schuba» savev'ins esser mo sper auters originals. Els

vegnevan tolerai, magari schizun admirai, ni silmeins presentai anovians sco enzatgei special, in'attracziun. El vitg sez vegnevan els ad haver lur difficultads. Ins s'imagineschi: in um che vul esser ina femna, e quei en ina societad virila sco la sur-silvana! Ils originals pretendevan cun lur preschientscha el vitg toleranza per quei ch'ei auter. Donn, ch'els vivan oz ordeifer. Cun els van buca mo curiositads a piarder, mobein era pusseivladad da viver e creativitat.

Ditg suenter il «caver da schuba» han las «dunnas da caultschas» stui batter per astgar trer en las caultschas (ch'ellas havevan facticamein gia en). Quei ei denton in'autra historia.

Sin la fotografia fa il «caver da schuba» siu «coming-out», q.v.d. el declara publicamein sia inclinaziun. Il «coming-out» ei oz puspei en moda, surtut tier ils homosexuals. W. Derichsweiler ha ordinau la foto dil «Geisshirt von Brigels in Frauenkleidern» sut «Humoristika». Da rir ni humoristic eri denton buc, sch'ins era «caver da schuba» e steva tier quei si Breil.

Bernard Cathomas